

I KU MAU MAU

(Stand Up Together)

for 2-part voices and piano
with optional SoundTrax CD*

Traditional Hawaiian Chant

Music by
RUTH MORRIS GRAY

Joyfully, in two (♩ = ca. 88)

N.C. (chord symbols provided for ukulele)

PIANO *f*

1. D G

2. PART I *f* 6

I ku mau mau. I ku wa. I

PART II

I ku wa.

2. D G Em C Am/G G

* Also available for S.A.B. 3-part mixed (47189), S.S.A. (47190), and T.B.B. (47191). SoundTrax CD available (47193).

ORIGIN: This traditional chant was sung when master canoe builders called for all the people to bring trees down from the mountains to the ocean side, so that canoes could be built. The overall meaning encourages everyone to never give up, to strive to do their best, and to work together to accomplish a goal.

PRONUNCIATION/TRANSLATION:

I ku mau mau. (Ee koo mah-oo mah-oo.) = Stand up together.
 I ku wa. (Ee koo wah.) = Stand in intervals.
 I ku hulu hulu. (Ee koo hoo-loo hoo-loo.) = Haul with all of your might.
 I kalanawao. (Ee kah-lah-nah-wah-oo.) = Under the mighty trees.
 I ku wa huki. (Ee koo wah hoo-kee.) = Stand in intervals and pull.
 I ku wa ko. (Ee koo wah koh.) = Stand in intervals and haul.
 I ku wa a mau. (Ee koo wah ah mah-oo.) = Stand in place and haul.
 A mau ka eu-lu. (Ah mah-oo kah oo-loo.) = Haul branches and all.
 E huki e. (Eh hoo-kee eh) = Haul now.
 Kulia! (Koo-lee-ah!) = Stand up!

Copyright © 2019 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau. I

I ku wa. I ku mau mau I

Em C Am/G G C

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

G D C/A G

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

C G D C/A

2nd time to CODA (p. 7, m. 38)

17

18

ku - wa. I ku mau mau. I ku wa. I

ku - wa. I ku wa.

G Em C Am/G G

2nd time to CODA (p. 7, m. 38)

20

22

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau. *mf*

I ku wa. I

Em C Am/G G C

mf

23

I ku mau mau. I ku mau mau.

ku wa hu-ki. I ku wa ko. I

G D

27

I ku mau mau. _____

ku wa a mau. A mau ka eu - lu I

Em

30

I ku wa hu-ki. I ku wa ko.

ku mau mau. _____ I ku mau mau. _____ I

C C

D.C. al CODA
(p. 3, m. 1)

34

I ku wa a mau. A mau ka eu-lu.

ku mau mau. _____ I ku mau mau. _____

D G

D.C. al CODA
(p. 3, m. 1)

CODA

38 DESCANT

40

mf

E,

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau.

I ku wa. I

CODA

Em C Am/G G C

41

e nu ki e. E hu - ki

I ku mau mau. I

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

G

e. E hu - ki e.

ku mau mau. I ku mau mau.

I ku wa a mau. A

D Em

Ku - li a! e hu - ki

I ku wa hu - ki.

mau ka eu - lu. I ku mau mau. I

C

50

e. E hu - ki e.

I ku wa ko. I

ku mau mau. _____ I ku mau mau. _____

G D

53

E nu - ki e. Ku - li - a!

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

_____ I ku mau mau. _____ I

G

56

cresc.

E. I ku mau mau. _____

cresc.

I ku mau mau. _____

cresc.

ku mau mau. _____

C Am⁷ C/D

59

ff

I ku wa!

ff

I ku wa!

ff

I ku wa!

Am/G G